

# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## **KFT.07.954.65100/B**

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.07.954.30001/B

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.07.954.30001/B**

Revision: **01** · Datum / Date: **12 - 2020**

**PRO Seitenträger**

**PRO side carrier**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

**Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!**

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

**PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE**

| Maximale Zuladung   | Höchstgeschwindigkeit  |
|---|--|
|  <b>10 KG (22 lbs) /Seite</b> |  <b>130 km/h (80 mph)</b> |

**ACHTUNG:** Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

**ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug nicht im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

**GENERAL INFORMATION**

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

**Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!**

**FUNCTION CHECK:** After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION**

| Maximum Load  | Maximum Speed  |
|---|--|
|  <b>10 KG (22 lbs) /side</b> |  <b>130 km/h (80 mph)</b> |

**ATTENTION:** The indicated maximum load is inclusive the weight of case/luggage and adapter kit! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH adapter kits.

Dismount the side carriers when travelling without cases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

**ATTENTION:** Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is not in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**  
Ernteweg 7-10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10  
**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**

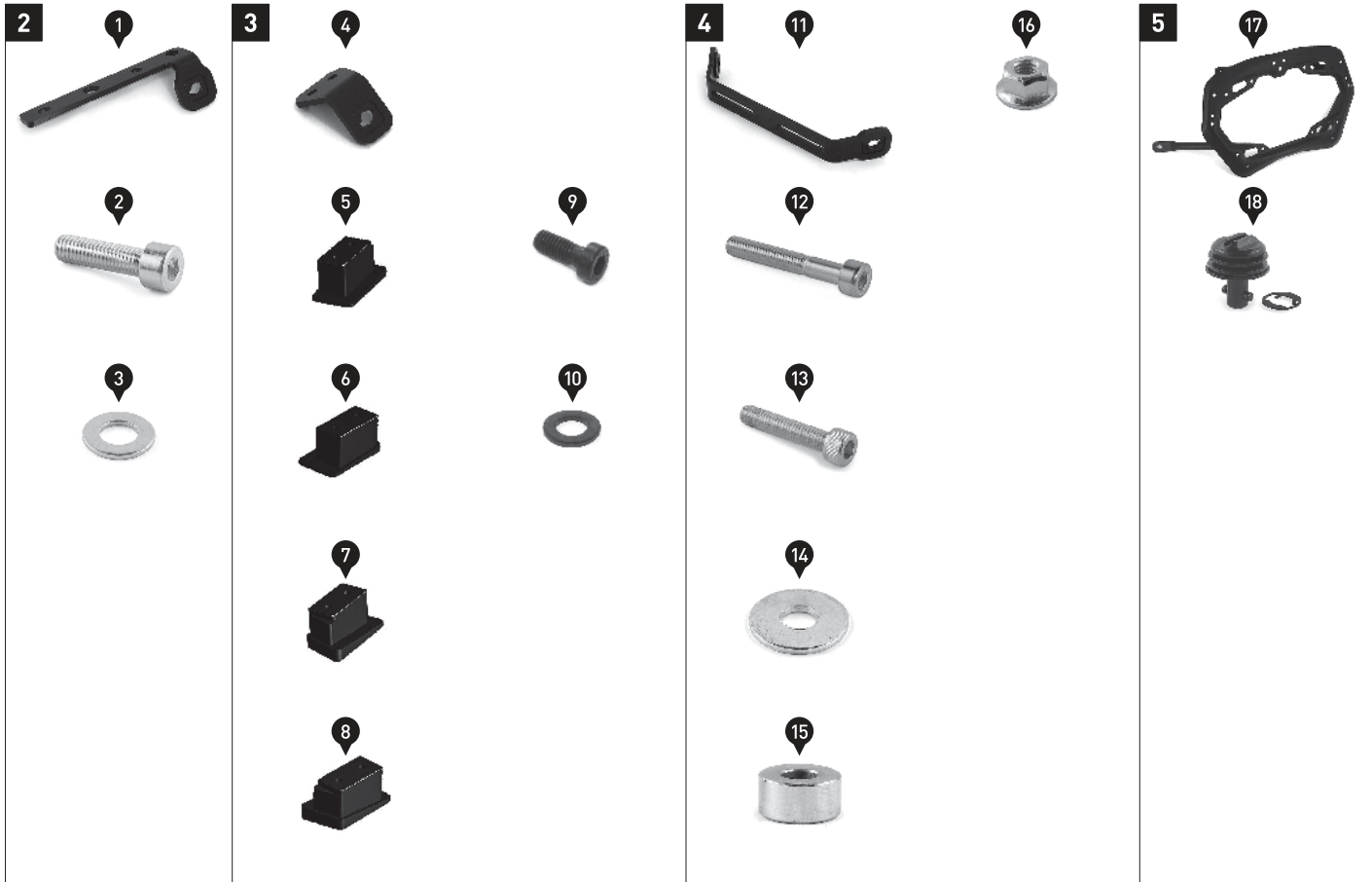
## STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt<br>Step | Nr.<br>No. | Art.-Nr. / Bezeichnung <sup>a</sup><br>Item No. / Description <sup>a</sup> | Artikel                                   | Part                                    | Anzahl <sup>b</sup><br>Quantity <sup>b</sup> | N·m <sup>c</sup> |
|-----------------|------------|--|---|---|--|------------------|
| <b>2</b>        | (1)        | KFT.07.954.004L / R  | Befestigungslasche; links / rechts        | Mounting Tab; left / right              | 2 / 2  |                  |
|                 | (2)        | M8 x 30; DIN 912   | Innensechskantschraube                    | Hexagon Socket Screw                    | 4 / 4  | 20               |
|                 | (3)        | ∅ 8,4; DIN 125   | Unterlegscheibe                           | Washer                                  | 4 / 4  |                  |
| <b>3</b>        | (4)        | KFT.07.954.003   | Befestigungslasche                        | Mounting Tab                            | 4 / 4  |                  |
|                 | (5)        | KFT.07.954.005   | Rahmeneinsatz L1; vorne links             | Frame Insert L1; front left             | 1 / 1  |                  |
|                 | (7)        | KFT.07.954.007   | Rahmeneinsatz L2; hinten links            | Frame Insert L2; rear left              | 1 / 1  |                  |
|                 | (6)        | KFT.07.954.006   | Rahmeneinsatz R1; vorne rechts            | Frame Insert R1; front right            | 1 / 1  |                  |
|                 | (8)        | KFT.07.954.008   | Rahmeneinsatz R2; hinten rechts           | Frame Insert R2; rear right             | 1 / 1  |                  |
|                 | (9)        | M6 x 16; DIN 6912  | Innensechskantschraube, fl. Kopf; schwarz | Hexagon Socket Screw, short head; black | 8 / 8  | 8                |
|                 | (10)       | ∅ 6,4; DIN 125   | Unterlegscheibe; schwarz                  | Washer; black                           | 8 / 8  |                  |
| <b>4</b>        | (11)       | KFT.22.892.004   | Querverbinder                             | Crossbar                                | 1 / 1  |                  |
|                 | (12)       | M6 x 40; DIN 912   | Innensechskantschraube                    | Hexagon Socket Screw                    | 2 / 2  | 7                |
|                 | (13)       | M6 x 30; DIN 912   | Innensechskantschraube                    | Hexagon Socket Screw                    | 1 / 1  | 7                |
|                 | (14)       | ∅ 6,4; DIN 9021  | Unterlegscheibe                           | Washer                                  | 3 / 3  |                  |
|                 | (15)       | ∅ 14 / ∅ 6,2 / h 7   | Distanzbuchse                             | Spacer                                  | 1 / 1  |                  |
|                 | (16)       | M6; DIN 6927   | Mutter mit Bund, selbstsichernd           | Lock Nut with Flange                    | 3 / 3  |                  |
|                 | <b>5</b>   | (17)   | KFT.07.954.971.01 / 972.01                | Seitenträger; links / rechts            | Side Carrier; left / right                   | 2 / 2            |
| (18)            |            | SV.ST.095.501.LK.02  | Schnellverschluss mit Sicherungsscheibe   | Quick Fastener with Lock Washer         | 8 / 8  |                  |

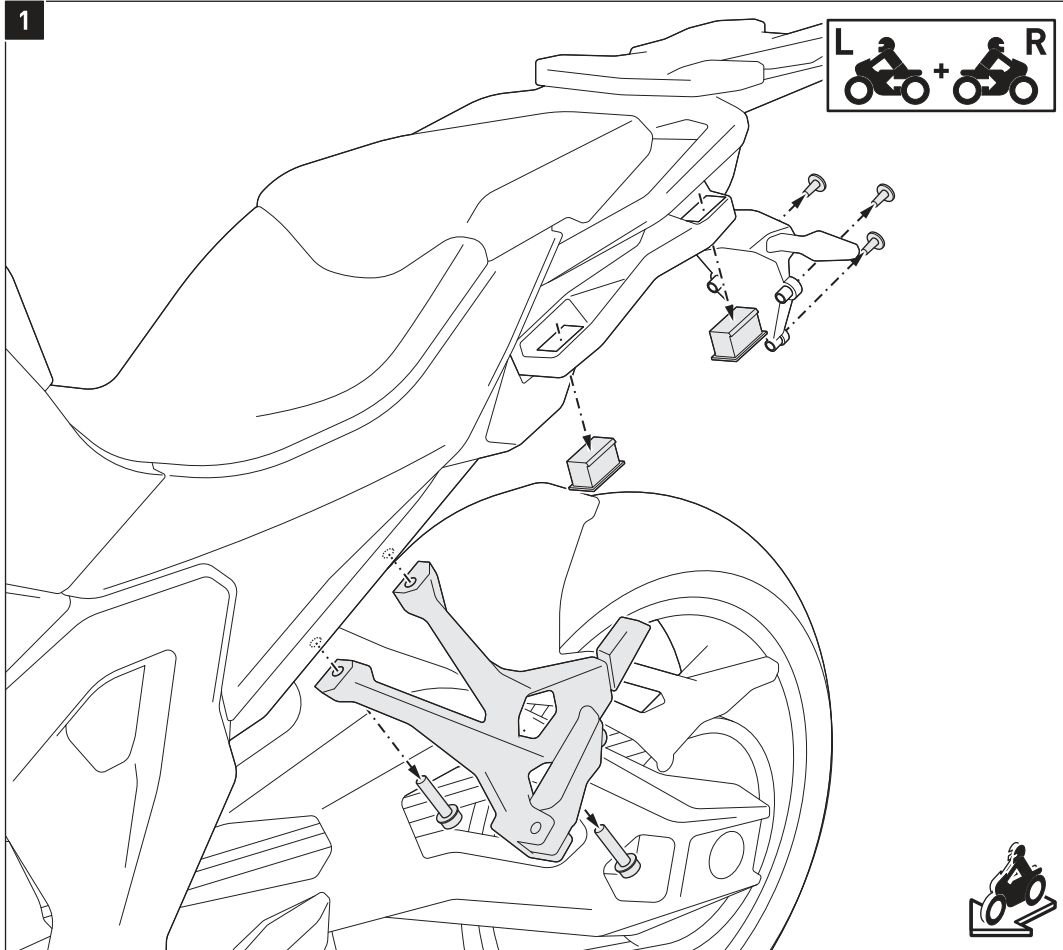
| 8.8 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ |  |  |  |  |  | N·m | M4  | M5  | M6 | M8 | M10 | M12 | 10.9 | Regelgewinde / Coarse Thread ∅ |     |    |    |    |     | N·m | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 |
|-----|--------------------------------|--|--|--|--|--|-----|-----|-----|----|----|-----|-----|------|--------------------------------|-----|----|----|----|-----|-----|----|----|----|----|-----|-----|
|     | Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8    |  |  |  |  |  |     |     |     |    |    |     |     |      | Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9  |     |    |    |    |     |     |    |    |    |    |     |     |
|     |                                |  |  |  |  |  | 2,8 | 5,5 | 9,6 | 23 | 46 | 79  |     |      | 4,1                            | 8,1 | 14 | 34 | 67 | 115 |     |    |    |    |    |     |     |

Anmerkungen: <sup>a</sup> Alle Maßangaben in Millimeter. <sup>b</sup> Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. <sup>c</sup> Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: <sup>a</sup> All measurements in millimeters. <sup>b</sup> The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. <sup>c</sup> No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



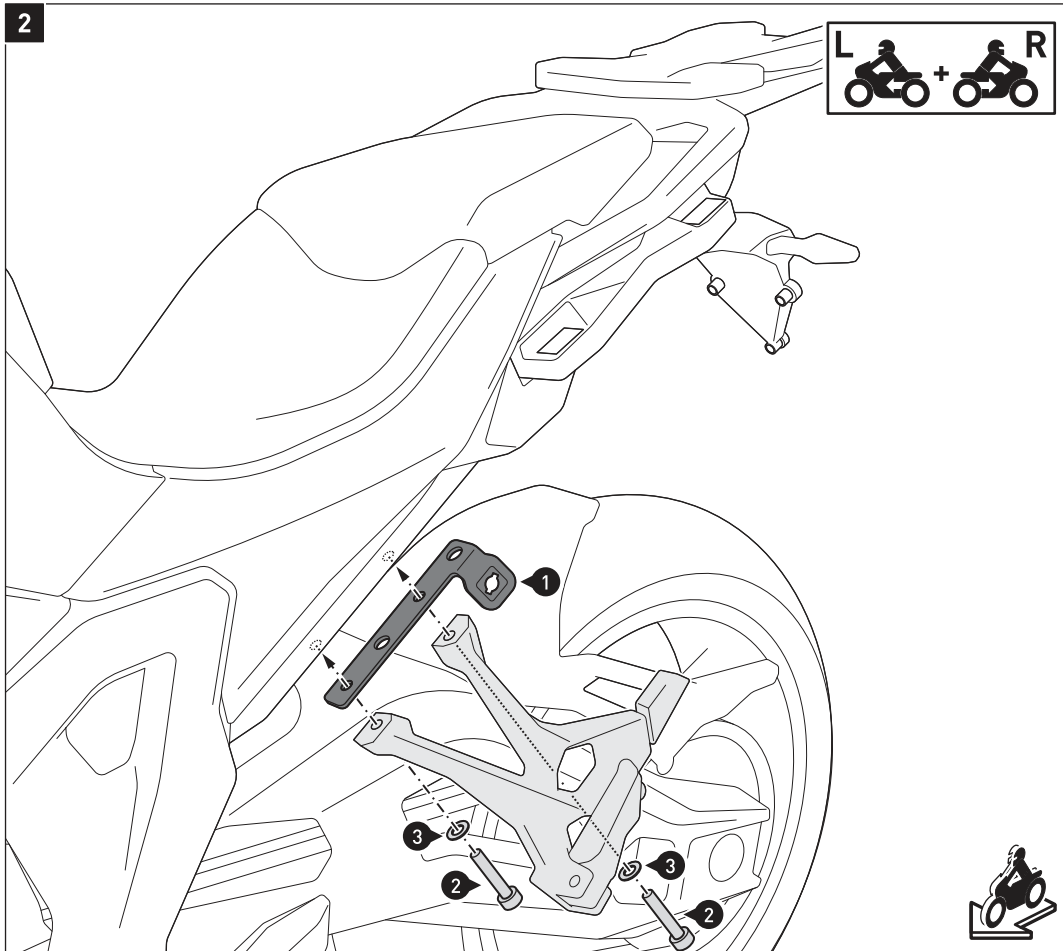
1



Entfernen Sie die Soziusfußrastenhalter **beidseitig** vom Fahrzeug. Entfernen Sie anschließend die gezeigten Stecker **beidseitig** vom Fahrzeugheck.

Remove the passenger footrest mounts on **both sides** of the vehicle. Then remove the shown plugs on **both sides** of the tail of the vehicle.

2



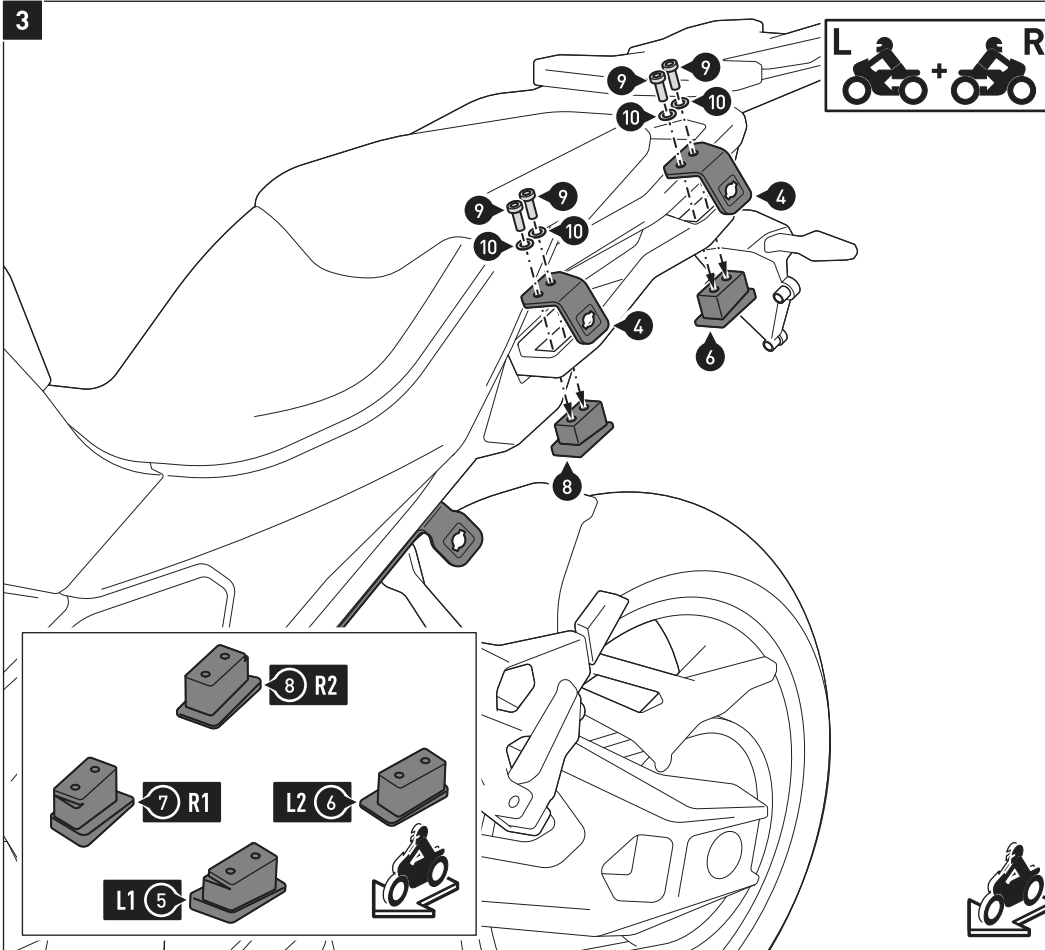
Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (1) **beidseitig** mit den Soziusfußrastenhaltern am Fahrzeug.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!** Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the mounting tabs (1) on **both sides** with the passenger footrest mounts to the vehicle. **ATTENTION: Use liquid thread locker!** Do not fully tighten the screws yet.

## MONTAGE / MOUNTING

3



Stecken Sie die Rahmeneinsätze (5), (6), (7) und (8) in die gezeigten Öffnungen des Fahrzeugs. Achten Sie auf die in der Detailzeichnung gezeigte Ausrichtung und Gravur der Rahmeneinsätze.

Verschrauben Sie die Befestigungslaschen (4) **beidseitig** mit den Rahmeneinsätzen (5), (6), (7) und (8) am Fahrzeug.

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Insert the frame inserts (5), (6), (7) and (8) into the shown openings of the vehicle. Pay attention to the orientation and engraving of the frame inserts as shown in the detail drawing.

Attach the mounting tabs (4) with the frame inserts (5), (6), (7) and (8) on **both sides** to the vehicle

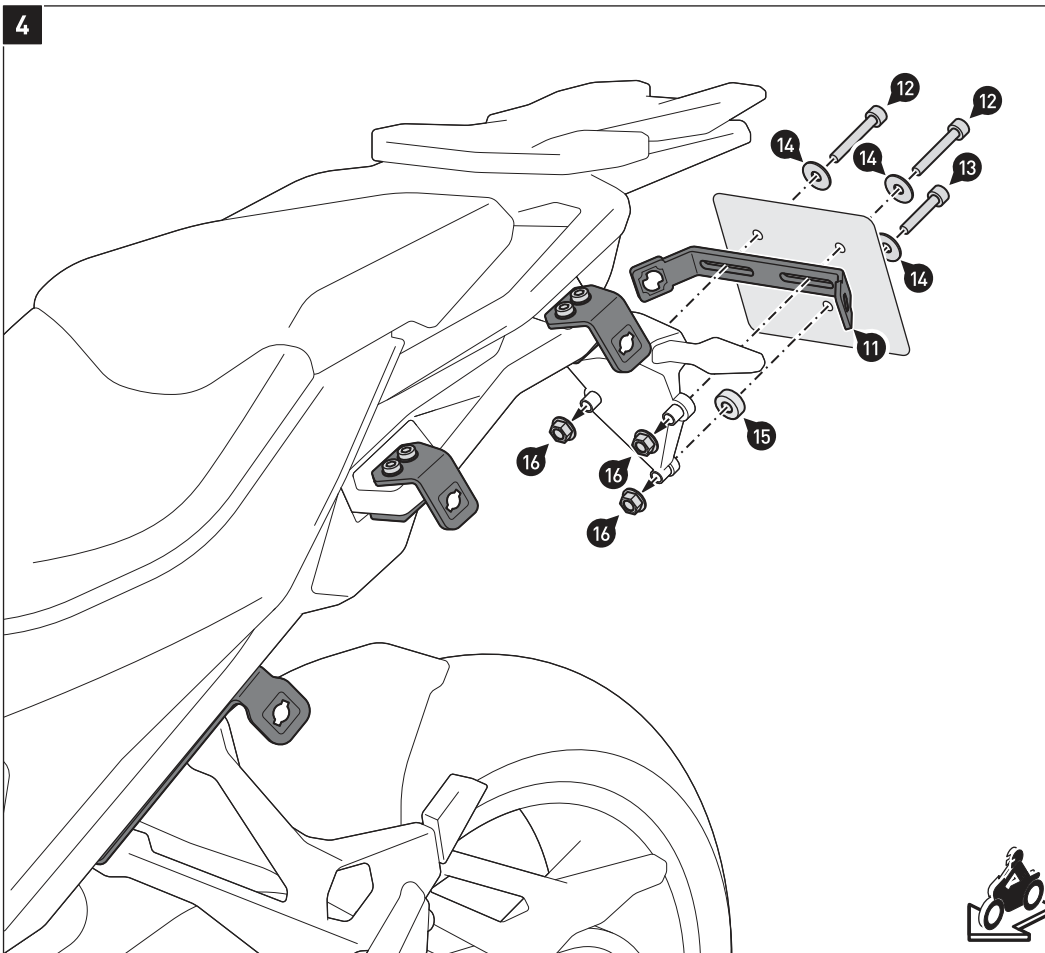
**ATTENTION: Use liquid thread locker!**

Do not fully tighten the screws yet.



Medium

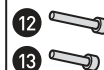
4



Verschrauben Sie den Querverbinder (11) am Nummernschildhalter, wie in der Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the crossbar (11) to the license plate mount, as shown in the drawing.

Do not fully tighten the screws yet.



5



**ACHTUNG: Demontieren Sie die Seitenträger (17) bei Fahrten ohne daran befestigten Gepäck!**

Verbinden Sie die Seitenträger (17) mit den Schnellverschlüssen (18) an den Befestigungslaschen (1) und (4) und dem Querverbinder (11).  
Sichern Sie die Schnellverschlüsse (18) mit den Sicherungsscheiben.

**Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.**

*HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.*

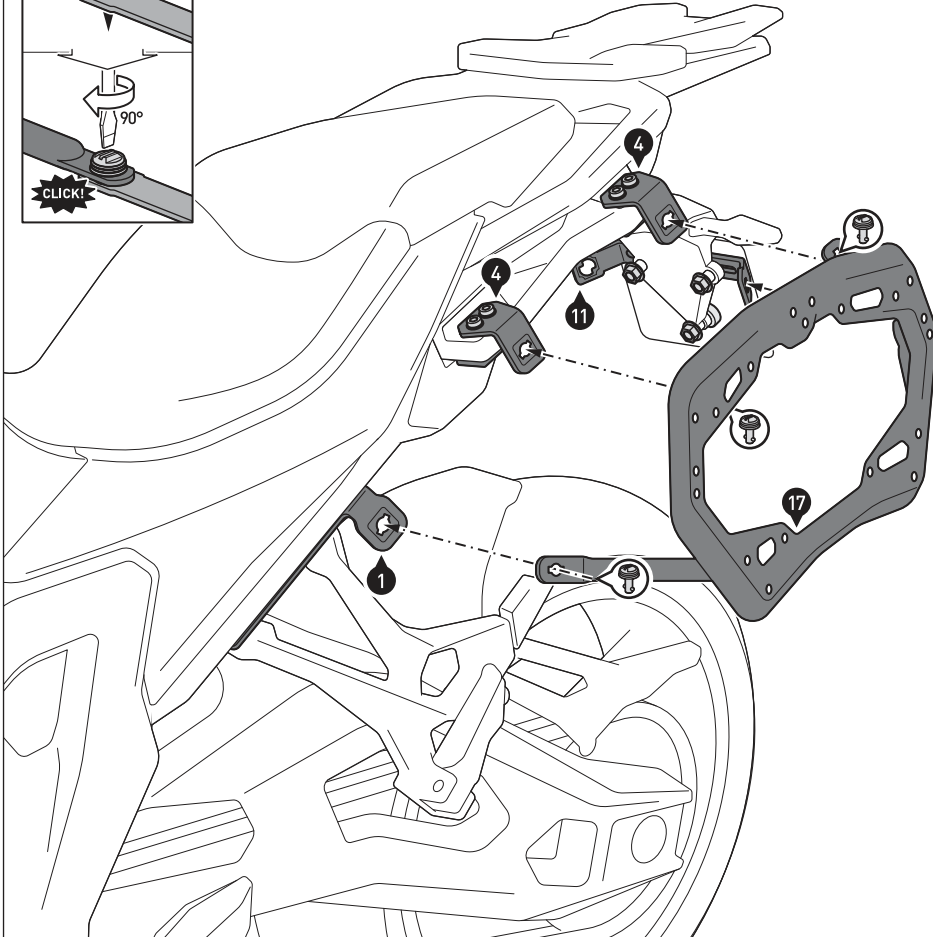
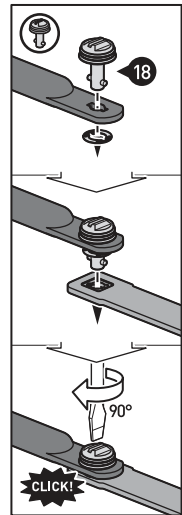
**ATTENTION: Remove the side carriers (17) when riding without luggage attached!**

Use the fasteners (18) to connect the side carriers (17) to the mounting tabs (1) and (4) and the cross bar (11).  
Secure the fasteners (18) with the lock washers.

**Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.**

*NOTE: The Anti-Theft Device is sold separately.*

Diebstahlsicherung hier einsetzen.  
Insert the Anti-Theft Device here.



|  |  |        |
|--|--|--------|
|  |  | 20 N·m |
|  |  | 8 N·m  |
|  |  | 7 N·m  |
|  |  |        |

